

Részletek
Napóleon Büntető
törvénykönyvéből

bel- vagy külbiztonságát érdeklő bűntények, vagy vétségek miatt leendettek elítélve.

50. Az előző czikkek által meghatározott eseteken kívül, az elítéltek nem fognak az állam főbb rendőrségének felügyelete alá helyeztetni egyébkor, mint midőn a törvény külön rendelkezete ezt engedi.

51.*) Midőn visszatérítésnek leendő helye, a bűnös azonföül, a fél irányában, kártalanításokra is fog ítéletni, melyeknek meghatározása a törvényszék, vagy bíróság ítéletére bízatik; midőn a törvény ezeket nem szabályozandotta a nélkül, hogy azok a visszatértések negyedrészenél kisebbek lehetnének, és, a nélkül, hogy a törvényszék, vagy a bíróság, bár a fél beleegyezésével is, kimondhatná ennek bármely munkárai alkalmaztatását.

52. A bírságban, visszatérítéseken, teljes kártalanításokban, és költségekbeni elmarasztalások személyi végrehajtás útján is beajthatók.

53. Midőn a bírságok, és költségek az állam javára ítéletnek meg, ha, a sujtoló, vagy becselenítő büntetés kiszenvéde után, a pénzbeli elmarasztalások törlesztésére, az elítéltnak fogsága egy egész évig tartott: törvényes uton szerzendőt, és fölkétlen fizetés-képtelenségét tanúsító bizonyítékok mellett, megnyerhetendi ideiglenesen szabadságát.

A fogság tartama hat hónapra fog szorítatni, ha vétségűli van szó; főnmaradván, minden esetben, a személyi végrehajásának utóbbi folytathatása, ha az elítelt valamiképen fizetéképességét nyer.

54. A bírság (vagy elkobzás) a visszatérítésekkel, és kártalanításokkal találkozáván, az elítéltnak elégtelen javai mellett, ez utóbbi marasztalások nyerenlik az elsőbbséget.

55. Minden, ugyanegy bűntény, vagy ugyanegy vétség miatt elítelt egyének, egyetemlegesen kötelezve vannak a bírságok, visszaváltások, teljes kártalanítások, és költségek tekintetében.

Negyedik fejezet.

A bűntények-, s vétségekbeni visszaesés miatti büntetésekűt.

56.*) A ki, bűntényért elítéltetve levén, második, közpolgárral alábbítást maga után vonó bűntényt követendett el, szűgyenpadan fog ítéletni.

Ha második büntény szegyenpadbüntetést, vagy száműzetést von maga után, börtönre fog ítélletleni;

Ha második büntény börtönbüntetést hoz magával, ideiglenes kényszermunckákra, és megbélyegzésre fog ítélletleni;

Ha a második büntény ideiglenes kényszermunckabüntetést, vagy bonkivülítést von maga után, örökös kényszermunckákra fog ítélletleni;

Ha a második büntény örökös kényszermunckabüntetést hoz magával, halálra fog ítélletleni.

57.*) A ki, büntényért elítélthetre lévén, vétséget követ el, oly természetű, mely javítólag fenyítendő, a törvény által megszabott büntetés *legnagyobb mértékére* fog ítélletleni, s e büntetés, kétszerére is fölemelhető.

58.*) A javítólag egy évnél tovább tartó fogságra elítélt bűnösök új vétség esetén hasonlólag a törvényben megszabott büntetés *legnagyobb mértékére* fognak ítélletleni, és e büntetés, kétszerére is fölemelhető, ezenfölül a kormány külön felügyelete alá fognak helyeztetni, legalább öt, s legföllebb tíz évig.

Vége az első könyvnek.



MÁSODIK KÖNYV.

A büntények, vagy vétségek tekintetében büntethető, menthető, vagy ezekért felelős személyekről.

Munkácsyva 1810. Február 13-án, kihirdetve u. a. hó 23-án.

Egyetlen fejezet.

59. A büntény, vagy vétség segédei ép azon büntetéssel fognak fenyíteteni, melyvel maguk azon büntény, vagy azon vétség

szerzői, kivéve azon eseteket, melyekre nézve a törvény másképen rendelkezendett.

60. Büntényül, vagy vétségül minősített valamely cselekmény segédeként foggnak büntetetté azok, kik ajándékok, ígérek, fenygetések, tekintélyvel, vagy hatalommal visszaélés, bujtogatások, vétkes mesterkedések által idézendették elő ama cselekményt, vagy adtak utasításokat annak végbevitelére.

Azok, kik fegyvereket, műszereket, vagy bármi más módot, a cselekvésre használandót, szerzendettek, tudván, hogy arra kell használtatniok.

Azok, kik tudva segíték, vagy előmozdították a cselekvény szorzójét, vagy szerzőit, azon tettekben, melyek azt előkészíték, vagy könnyíték, vagy azokban, melyek azt bevégezték; azon büntetéssel hátránya nélkül, melyek a jelen törvénykönyv által külön kimondatnak az állam bel-, vagy külbiztonságát veszélyeztető összeesküvések, vagy bujtogatások szerzői ellen, még azon esetben is, midőn a büntény, mely az összeesküvők, vagy bujtogatók céljait képezé, el nem követték.

61. Azok, kik ismervén az állambiztonsága, a közbéke, a személyek, vagy tulajdonok ellen utonállásokat, vagy erőszakolásokat gyakorló gonosztevők bűnös viselkedését, ezeknek rendesen lakóhelymen- vagy gyűléshelyet adnak, mint azoknak bűnszegédei foggnak büntettni.

62. Azok, kik tudva elrejtendének, egészben, vagy részben, büntény, vagy vétség segélyével elragadótt, eltalajdonított, vagy nyert tárgyakat, hasonlólag mint ama büntény, vagy vétség segédei foggnak büntettni.

63.*) Mindamellett, az előbbi ezekben kijelölt elrejtőkre nézve, a halálbüntetés, az örökös kényszermunakabüntetés, vagy a honkiállítás, midőn helye van, csak annyiban fog alkalmaztatni, a mennyiben ellenük beleend bizonyítva, hogy ama körülményekről, melyekhez a törvény e három nembeli büntetéseket csatolta, tudomásuk volt az elrejtés idejékor: egyébként csak ideiglenes kényszermunakabüntetést szenvedendnek.

64. Se büntény, se vétség nem létez, midőn a vádlott a cselekvés idejében eszteleneségi állapotban volt, vagy midőn oly erő által kényszerítették, melynek nem állhata ellent.

65. Bármely büntény, vagy vétség nem menthető, sem a büntetés nem enyhíthető, csak azon esetekben, és azon körülmények

között, a midőn a törvény a tettet menthetőnek nyilvánítja, vagy megengedi arra kevesebb szigorú büntetést szabhatni.

66. Midőn a vádlott tizenhat évesnél fiatalabb, ha elhatározta, hogy *megrontotta nátki* cselekvék, föl fog menteni, de, a közvilágosságokhoz képest, rokonainak vissza fog adani, vagy javító intézetbe vitetni, hogy ott neveljék, és letartóztatásuk annyi évig tart, amennyi az ítélet megállapítandó, de a melyre sem haladhatja meg azon időszakot, melyben huszonegyedik évet betöltendő.

67. Ha elhatározta, hogy *megrontott* cselekvék, a bűntettek akképen fognak kimondani, miként itt következik.

Ha halál, örökös kényszermentesség, vagy honkiállítás érdemelt ki, javító intézetekben töltendő tíz — husz évi fogságra fog ítélteni.

Ha ideiglenes kényszermentességet — vagy börtönbüntetést érdemelt, azon időtartamnak, melyig e büntetések egyikére, vagy másikára ítélhetők, legalább egy harmadával, legföllebb felével, egyenlő ideig javító intézetbe leendő elzárására fog ítélteni.

Minden esetben, ítélet, vagy bírói határozat által legalább öt, legföllebb tíz évi tartamra a főbb rendőrség felügyelete alá lesz helyezhető.

Ha — (szégyenpad) — vagy számnézés büntetést érdemelt egyáltalán öt évig javító intézetbe leendő elzárására fog ítélteni

68.*) Az előző cikkben foglalt esetek bármelyikében is az elkövető nyilvános kiállítását nem fog szenvedni.

69.*) Ha a bűnös csak javító büntetést érdemelt ki, oly javító büntetésre ítélhető, mely alkalomnak látszik, feltéve, hogy nem haladja meg felét annak, a melyre ítélteni fogott volna, ha már tizenhatodik évét betöltendette.

70. Az örökös kényszermentesség, a honkiállítás, és az ideiglenes kényszermentesség nem fognak kimondani az elfutásakor hatvanedik évét betöltött bármely egyén ellen

71. E büntetések azokra nézve helyettesítve lesznek — akár örökös, akár ideiglenes büntetéssel, és azon büntetés tartamához képest, a melyet ez helyettesítendő.

72. Minden, örökös, vagy ideiglenes kényszermentességre ítélte, a mint hatvanodik évét betöltendő, a nál fölmentetik, és foglalkozásukba záratik büntetésük lefolyásának idejére, mintha csak börtönre ítélte volna ítéltve.

73. A fogadó- és szálloda tulajdonosok, bebizonyítván, hogy valakit huszonegy órán túl szállással elláttak, a ki tartózkodása alatt bűntényt, vagy vétséget követett el, polgárilag felelősök azon megtérfésék, kártalanítások, és költségek miatt, melyek azoknál megítéltemek, a kiknek e bűntény, vagy vétség valamely kárt okozandott, ha elmulasztandóják jegyzékeikbe beírni a bűnösnek nevét, foglalkozását, és lakhelyét; épséghen maradván felelősségük a Code Napoléon 1952. és 1953. cikkének eseteiben.

74. Más eseteiben a polgári felelősségnek, melyek bűntényi, téki, bünyavítási, vagy rendőri ügyekben előfordulhatnak, a törvény, székek, és bíróságok, melyek elé ez ügyek vitének, a Code Napoléon III. könyve, IV. címe, II. fejezetének rendelkezéihez alkalmazkodandnak.

Vége a második könyvnek.



HARMADIK KÖNYV.

A bűntények, vétségek, és ezeknek büntetéseikről.

Elhatározva 1810. Februar 15-én, kihirdelve u. a. hó 25-én.

I. czim.

A köztársadalom elleni bűntények, és vétségekről.

Első fejezet.

As állam biztonsága elleni bűntények, és vétségekről.